

Register Now 
www.delonghi.com/register

De'Longhi Appliances via Seitz, 47 31100 Treviso Italia www.delonghi.com

5711413571_00_0318

HFX60 Series

TERMOVENTILATORE CERAMICO

Il presente prodotto è adatto solo ad ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale

CERAMIC FAN HEATER

This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use

RADIATEUR SOUFFLANT CÉRAMIQUE

Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle

KERAMIKHEIZER

Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet

KERAMISCHE VENTILATORKACHEL

Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik

TERMOVENTILADOR CERÁMICO

Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual

TERMOVENTILADOR CERÂMICO

Este produto é adequado apenas para espaços bem isolados espaços ou utilização ocasional

ΚΕΡΑΜΙΚΟ ΑΕΡΟΘΕΡΜΟ

Το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους ή περιστασιακά

КЕРАМИЧЕСКИЙ ТЕРМОВЕНТИЛЯТОР

КЕРАМИКАЛЫҚ ЖЫЛЫТУ ЖЕЛДЕТКІШІ

КЕРАМІЧНИЙ ВЕНТИЛЯТОР

TERMOVENTILÁTOR KERÁMIA ELLENÁLLÁSSAL

A termék kizárólag jól szigetelt helyiségek fűtésére vagy alkalmankénti használatra alkalmas

TEPLOVZDUŠNÝ KERAMICKÝ VENTILÁTOR

Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání

KERAMICKÝ TEPELNÝ VENTILÁTOR

TERMOWENTYLATOR CERAMICZNY

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach

KERAMIKKVIFFETOVN

KERAMISK VÄRMEFLÄKT

Denna produkt är endast lämpad för välisolerade utrymmen eller sporadisk användning

KERAMISK VARMLUFTBLÆSER

Dette produkt er kun egnet til godt isolerede rum eller lejlighedsvis brug

KERAAMINEN TUULETINLÄMMITIN

Tämä tuote soveltuu ainoastaan hyvin eristettyihin tiloihin tai satunnaiseen käyttöön

KERAMIČKI TERMOVENTILATOR

Ovaj je proizvod prikladan samo za dobro izolirane prostore ili povremenu uporabu

KERAMIČNI VENTILATORSKI KALORIFER

Ta izdelek je primeren le za uporabo v dobro izoliranih prostorih ali za priložnostno uporabo

ΕΡΑΜΙΧΕΝ ΤΕΡΜΟΒΕΝΤΙΛΑΤΟΡ

Τοζι продукт е подходящ само за надеждно изолирани помещения или нередовна употреба

KTERMOVENTILATOR CERAMIC

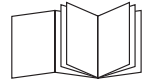
Acest produs este adecvat numai pentru spații bine izolate sau pentru utilizare ocazională

SERAMİK ISITICI VANTİLATÖR

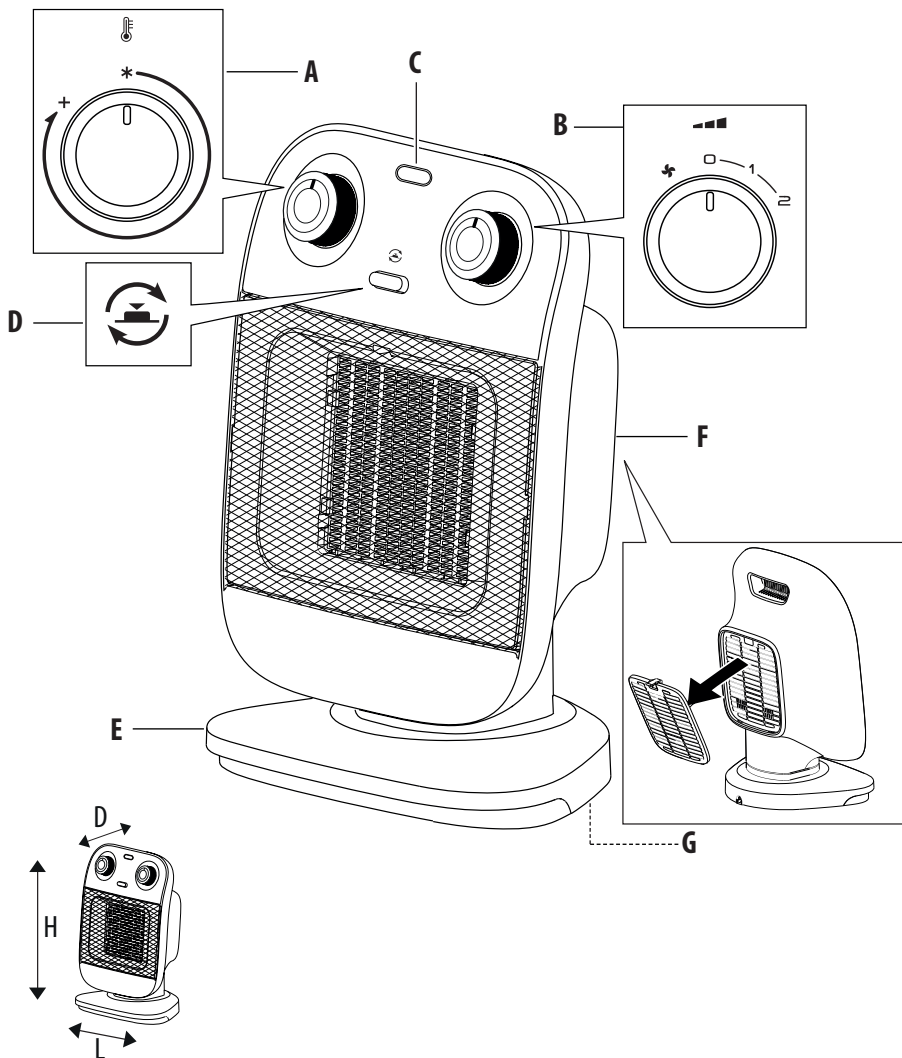
مروحة حرارية سيراميكية



DeLonghi



- IT-** Prima di utilizzare l'apparecchio leggere sempre il fascicolo delle avvertenze di sicurezza.
- EN-** Read the separate safety instructions before using the appliance.
- FR-** Avant d'utiliser l'appareil lire attentivement le livret des consignes de sécurité.
- DE-** Lesen Sie vor dem Gebrauch des Gerätes die separat beiliegenden Sicherheitshinweise aufmerksam durch.
- NL-** Lees de afzonderlijke veiligheidsinstructies voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- ES-** Antes de utilizar el aparato, lea siempre el folleto separado con las advertencias de seguridad.
- PT-** Antes de utilizar o aparelho leia sempre o fascículo das advertências de segurança.
- EL-** Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή διαβάξτε πάντα το φυλλάδιο με τις προειδοποιήσεις ασφαλείας.
- RU-** Перед использованием прибора ознакомьтесь с отдельными инструкциями по технике безопасности.
- KZ-** Құрылғыны пайдаланбас бұрын бөлек берілген қауіпсіздік нұсқауларын оқыңыз.
- UK-** Перед використанням приладу слід обов'язково прочитати інструкції з заходів безпеки.
- HU-** Mielőtt a készüléket használná, mindig olvassa el a biztonsági figyelmeztetések füzetét.
- CS-** Před použitím přístroje si vždy pozorně přečtěte samostatné bezpečnostní pokyny.
- SK-** Pred použitím spotrebiča si vždy prečítajte dodatok s bezpečnostnými upozoreniami.
- PL-** Przed użyciem urządzenia, należy przeczytać w dokumentacji ostrzeżenia bezpieczeństwa.
- NO-** Les de separate sikkerhetsinstruksjonene før du bruker apparatet.
- SV-** Läs igenom det separata häftet med säkerhetsinstruktionerna innan apparaten används.
- DA-** Læs altid de særskilte sikkerhedsanvisninger, før apparatet tages i brug.
- FI-** Lue erilliset turvallisuuatta koskevat ohjeet aina ennen laitteen käyttöä.
- HR-** Prije uporabe uređaja pročítajte zasebne sigurnosne upute.
- SL-** Pred uporabo aparata vedno najprej preberite knjižico z varnostnimi navodili
- BG-** Преди да използвате уреда, винаги прочитайте брошурата с предупреждения за безопасност.
- RO-** Înainte de a utiliza aparatul pentru prima oară, citiți cu atenție pliantul separat cu instrucțiuni de siguranță
- TR-** Cihazı kullanmadan önce daima güvenlikle ayrı olan ilgili uyarılar belgesini okuyun.
- ET-** Lugege enne seadme kasutamist eraldi brošüüris toodud ohutusjuhiseid.
- LV-** Pirms ierīces lietošanas izlasiet tai paredzēto drošības instrukciju.
- LT-** Prieš naudodamiesi prietaisu, perskaitykite atskiras saugos instrukcijas.
- IR-** قبل از استفاده از دستگاه، دستورالعمل های ایمنی مجزا را بخوانید.
- AR-** قبل استخدام الجهاز، اقرأ دائما دليل تحذيرات السلامة.



(DxLxH): HFX60C20 -170*229*343 mm
 HFX60E20 -181.5*232*351 mm

220-240 V ~ 50/60 Hz

HFX60C20 2000W / HFX60E20 2000W



HFX60C20 1.5kg / HFX60E20 1.7kg

IT DESCRIZIONE

- A** Termostato
"+": massima temperatura ambiente
"*": funzione antigelo
- B** Selettore di funzioni
"☛": funzione ventilazione
"0": OFF
"1": potenza minima
"2": potenza massima
- C** Lampada spia
- D** Interruttore di rotazione (solo in alcuni modelli)
- E** Base oscillante (solo in alcuni modelli)
- F** Griglia di entrata dell'aria con filtro (removibile)
- G** Interruttore antiribaltamento (solo in alcuni modelli)

EN DESCRIPTION

- A** Thermostat
"+": maximum ambient temperature
"*": frost prevention mode
- B** Function selector
"☛": fan mode
"0": OFF
"1": minimum power operation
"2": maximum power operation
- C** Indicator light
- D** Rotation switch (certain models only)
- E** Oscillating base (certain models only)
- F** Back cover with filter (removable)
- G** Tip over switch (certain models only)

FR DESCRIPTION

- A** Thermostat
"+": température ambiante maximale
"*": fonction hors gel
- B** Sélecteur de fonctions
"☛": fonction ventilation
"0": OFF
"1": puissance minimale
"2": puissance maximale

- C** Lampe témoin
- D** Interrupteur de rotation (seulement sur certains modèles)
- E** Support oscillant (seulement sur certains modèles)
- F** Grille d'entrée de l'air avec filtre (amovible)
- G** Interrupteur anti-basculement (seulement sur certains modèles)

DE BESCHREIBUNG

- A** Thermostat
"+": maximale Raumtemperatur
"*": Frostschutzfunktion
- B** Funktionswählschalter
"☛": Lüfterfunktion
"0": OFF
"1": niedrigste Leistungsstufe
"2": höchste Leistungsstufe
- C** Kontrolllampe
- D** Drehschalter (nur bei einigen Modellen)
- E** Mit Oszillation (nur bei einigen Modellen)
- F** Lufteintrittsgitter mit Filter (abnehmbar)
- G** Kippsicherungsschalter (nur bei einigen Modellen)

NL BESCHRIJVING

- A** Thermostaat
"+": maximale omgevingstemperatuur
"*": antivriesfunctie
- B** Functieschakelaar
"☛": ventilatiefunctie
"0": OFF
"1": minimaal vermogen
"2": maximaal vermogen
- C** Controlelampje
- D** Draaischakelaar (alleen bij sommige modellen)
- E** Roterende basis (alleen bij sommige modellen)
- F** Luchtinlaatrooster met filter (verwijderbaar)
- G** Kantelschakelaar (alleen bij sommige modellen)

ES DESCRIPCIÓN

- A** Termostato
"+": temperatura ambiente máxima
"*": función antihielo
- B** Selector de funciones
"☛": función ventilación
"0": APAGADO (OFF)
"1": potencia mínima
"2": potencia máxima
- C** Indicador luminoso
- D** Interruptor de rotación (solamente en algunos modelos)
- E** Base oscilante (solamente en algunos modelos)
- F** Rejilla de entrada del aire con filtro (Extraíble)
- G** Interruptor antivuelco (solamente en algunos modelos)

PT DESCRIÇÃO

- A** Termóstato
"+": máxima temperatura ambiente
"*": função anti-gelo
- B** Selector de funções
"☛": função de ventilação
"0": OFF
"1": potência mínima
"2": potência máxima
- C** Luz piloto
- D** Interruptor de rotação (apenas em alguns modelos)
- E** Base oscilante (apenas em alguns modelos)
- F** Grelha de entrada do ar com filtro (removível)
- G** Interruptor anti-viragem (apenas em alguns modelos)

EL ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

- A** Θερμοστάτης
"+": μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος
"*": λειτουργία απόψυξης
- B** Επιλογέας λειτουργιών
"☛": λειτουργία αερισμού
"0": OFF
"1": ελάχιστη ισχύς

- "2": μέγιστη ισχύς
C Ενδεικτική λυχνία
D Διακόπτης περιστροφής (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)
E Βόση παλινδρομικής κίνησης (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)
F Γρίλια εισόδου αέρα με φίλτρο (αφαιρούμενη)
G Διακόπτης ανατροπής (μόνο σε ορισμένα μοντέλα)

RU ОПИСАНИЕ

- A** Терморегулятор
 "+": максимальная температура окружающей среды
 "✳": функция предотвращения замерзания
B Переключатель функций
 "✳": функция вентилятора
 "0": ВЫКЛ (OFF)
 "1": минимальная мощность
 "2": максимальная мощность
C Индикаторная лампа
D Переключатель поворота (только для определенных моделей)
E Поворотное основание (только для определенных моделей)
F Впускная решетка для воздуха с фильтром (съёмная)
G Переключатель защиты от переворачивания (только для определенных моделей)

KZ СИПАТТАМА

- A** Термостат
 "+": максималдық бөлме температурасы
 "✳": қатудың алдын алу режимі
B Функция таңдағыш
 "✳": желдеткіш режимі
 "0": OFF (ӨШІРУ)
 "1": минималдық қуатта жұмыс істеу
 "2": максималдық қуатта жұмыс істеу
C Индикатор шамы

- D** Айналуды қосқыш (кейбір үлгілерде ғана)
E Бұралмалы негіз (кейбір үлгілерде ғана)
F Сүзгісі бар артқы қақпақ (Алынбалы)
G Төңкерілу қосқышы (кейбір үлгілерде ғана)

UK ОПИС

- A** Термостат
 "+": максимальна температура середовища
 "✳": режим запобігання замерзання
B Перемикач функцій
 "✳": режим вентилятора
 "0": ВИМК
 "1": мінімальна потужність функціонування
 "2": максимальна потужність функціонування
C Індикатор
D Перемикач обертання (тільки в деяких моделях)
E Поворотна база (лише в деяких моделях)
F Задня кришка з фільтром (знімна)
G Вимикач проти перекидання (лише в деяких моделях)

HU LEÍRÁS

- A** Termosztát
 "+": maximális környezeti hőmérséklet
 "✳": fagyás elleni funkció
B Funkcióválasztó
 "✳": Ventiláció funkció
 "0": OFF
 "1": minimális teljesítmény
 "2": maximális teljesítmény
C Jelzőlámpa
D Forgás kapcsológomb (csak néhány modellnél)
E Forgó talp (csak néhány modellnél)
F A bejövő levegő rácsa szűrővel (kivehető)

- G** Felborulás elleni kapcsoló (csak néhány modellnél)

CS POPIS

- A** Termostat
 "+": maximální teplota prostředí
 "✳": protizámrazová funkce
B Volič funkcí
 "✳": funkce ventilace
 "0": OFF
 "1": minimální výkon
 "2": maximální výkon
C Světelná kontrolka
D Spínač otáčení (jen u některých modelů)
E Otočná základna (jen u některých modelů)
F Mřížka pro přívod vzduchu s filtrem (odnímatelná)
G Bezpečnostní pojistka proti převrácení (jen u některých modelů)

SK POPIS

- A** Termostat
 "+": maximálna teplota okolia
 "✳": mrazuvzdorná funkcia
B Volič funkcií
 "✳": funkcia ventilácie
 "0": Vyp. (OFF)
 "1": minimálny výkon
 "2": maximálny výkon
C Svetelná kontrolka
D Vypínač otáčania (iba na niektorých modeloch)
E Oscilačná základňa (iba na niektorých modeloch)
F Mriežka na prívode vzduchu s filtrom (vyberateľná)
G Spínač proti prevrhnutiu (iba na niektorých modeloch)

PL OPIS

- A** Termostat
 "+": maksymalna temperatura środowiska
 "✳": funkcja przeciw zamarzaniu
B Przełącznik funkcji
 "✳": funkcja wentylacji

"0": OFF

"1": moc minimalna

"2": moc maksimalna

- C Lampka kontrolna
- D Włącznik obrotowy (tylko w niektórych modelach)
- E Podstawa wahadłowa (tylko w niektórych modelach)
- F Kratka wlotu powietrza z filtrem (ściągana)
- G Włącznik zabezpieczający w przypadku przewrócenia (tylko w niektórych modelach)

NO BESKRIVELSE

- A Termostat
 - "+": maksimal romtemperatur
 - "*": antifrysfunksjon
- B Funksjonsvelger
 - "☼": ventilasjonsfunksjon
 - "0": AV (OFF)
 - "1": minimumsstyrke
 - "2": maksimumsstyrke
- C Varsellampe
- D Roteringsbryter (kun enkelte modeller)
- E Svingende sokkel (kun enkelte modeller)
- F Inngangsrist med filter (avtagbar)
- G Sikkerhetsbryter mot velting (kun enkelte modeller)

SV BESKRIVNING

- A Termostat
 - "+": max omgivningstemperatur
 - "*": frostskyddsfunktion
- B Funktionsväljare
 - "☼": ventilationsfunktion
 - "0": OFF
 - "1": min effekt
 - "2": max effekt
- C Kontrollampa
- D Rotationsomkopplare (endast på vissa modeller)
- E Oscillerande bas (endast på vissa modeller)
- F Galler på luftinsläpp med filter (borttagbart)
- G Tippskydd (endast på vissa modeller)

DA BESKRIVELSE

- A Termostat
 - "+": maksimal omgivende temperatur
 - "*": frostsikringsfunktion
- B Funktionsvælger
 - "☼": ventilationsfunktion
 - "0": SLUKKET (OFF)
 - "1": minimal styrke
 - "2": maksimal styrke
- C Kontrollampe
- D Drejefafbryder (kun på visse modeller)
- E Vippebasis (kun på visse modeller)
- F Luftindstrømningsrist med filter (aftagelig)
- G Væltessikringskontakt (kun på visse modeller)

FI KUVAUS

- A Lämmönsäädin
 - "+": ympäristön enimmäislämpötila
 - "*": jäätyminenestotoiminto
- B Toiminnon valitsin
 - "☼": ilmanvaihtotoiminto
 - "0": POIS PÄÄLTÄ (OFF)
 - "1": minimito
 - "2": maksimito
- C Merkkipalo
- D Kiertokatkaisin (vain joissakin malleissa)
- E Kääntävä jalusta (vain joissakin malleissa)
- F Suodattimella varustettu tuloilman ritilä (irrotettava)
- G Kumoontaatumisen katkaisin (vain joissakin malleissa)

HR OPIS

- A Termostat
 - "+": maksimalna temperatura prostorije
 - "*": funkcija zaštite od smrzavanja
- B Dugme za odabir funkcija
 - "☼": funkcija ventiliranja
 - "0": ISKLJUČENO (OFF)

"1": najmanja snaga

"2": najveća snaga

- C Kontrolna lampica
- D Prekidač za okretanje (samo kod nekih modela)
- E Rotirajuće podnožje (samo kod nekih modela)
- F Rešetka za ulaz zraka s filtrom (uklonjiva)
- G Prekidač protiv prevrtanja (samo kod nekih modela)

SL OPIS

- A Termostat
 - "+": najvišja temperatura v prostoru
 - "*": protizmrozovalna funkcija
- B Stikalo za izbiro načina
 - "☼": funkcija ventilacije
 - "0": IZKLOP (OFF)
 - "1": najmanjša moč
 - "2": največja moč
- C Kontrolna lučka
- D Stikalo vrtenja (samo pri nekaterih modelih)
- E Nihajno podnožje (samo pri nekaterih modelih)
- F Rešetka vstopnega zraka s filtrom (odstranljiva)
- G Stikalo proti prevrnitvi (samo pri nekaterih modelih)

BG ОПИСАНИЕ

- A Термостат
 - "+": " ": максимална температура на помещението
 - "*": функция против замръзване
- B Превключвател за избор на работна функция
 - "☼": функция вентилация
 - "0": OFF
 - "1": минимална мощност
 - "2": максимална мощност
- C Светлинен индикатор
- D Прекъсвач за въртене (само при някои модели)
- E Въртяща се основа (само при някои модели)

- F** Решетка за входящ въздух с филтър (подвижна)
- G** Прекъсвач при преобръщане (само при някои модели)

RO DESCRIERE

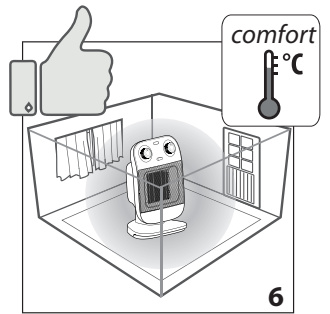
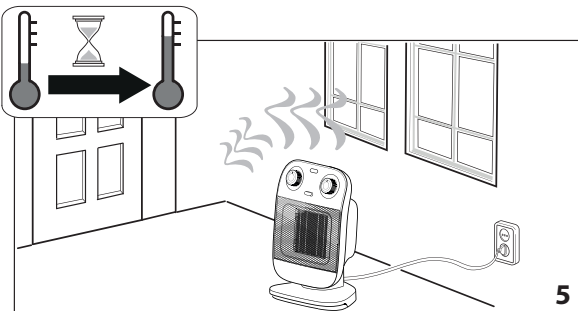
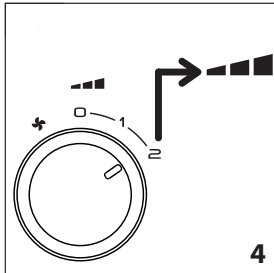
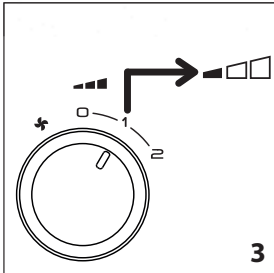
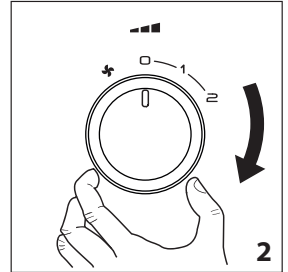
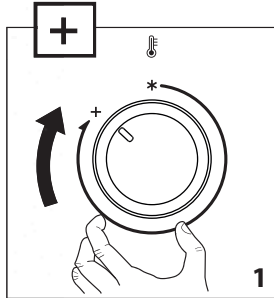
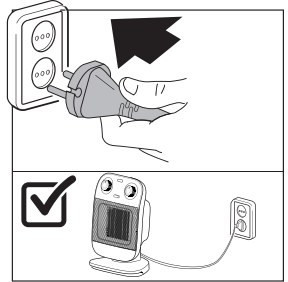
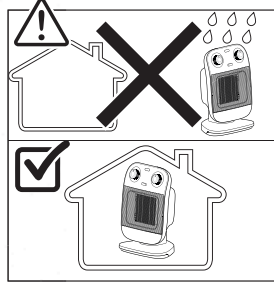
- A** Termostat
 "+": temperatură ambiantă maximă
 "✱": funcție antiîngheț
- B** Selector de funcțiuni
 "✱": funcție ventilație
 "0": OFF
 "1": putere minimă
 "2": putere maximă
- C** Indicator luminos
- D** Întrerupător de rotație (doar la anumite modele)
- E** Bază oscilantă (doar la anumite modele)
- F** Grilă de admisie a aerului cu filtru (amovibilă)
- G** Întrerupător antirăsturnare (doar la anumite modele)

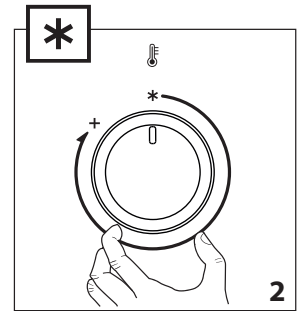
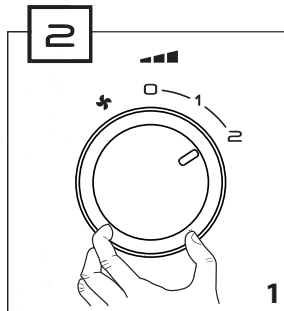
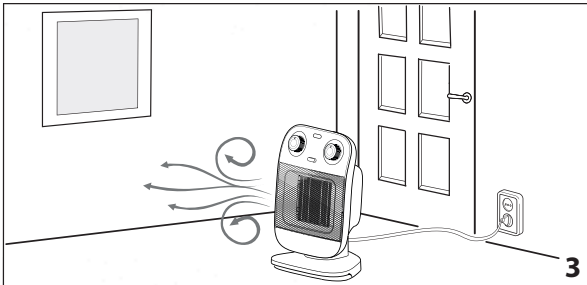
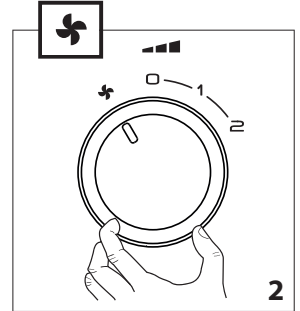
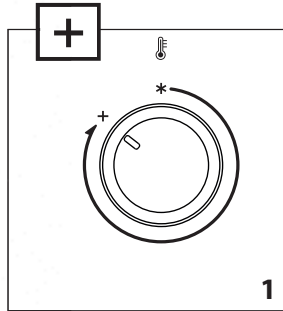
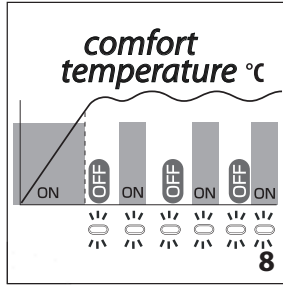
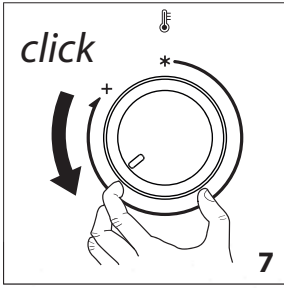
TR TANIMLAMA

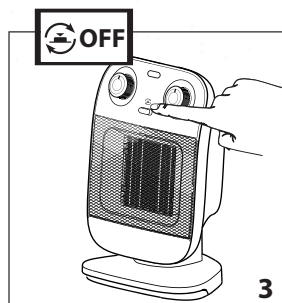
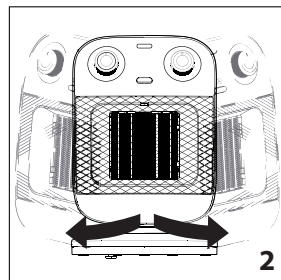
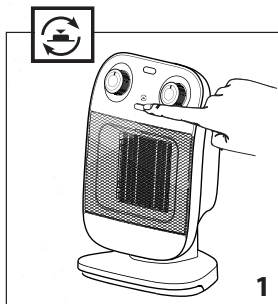
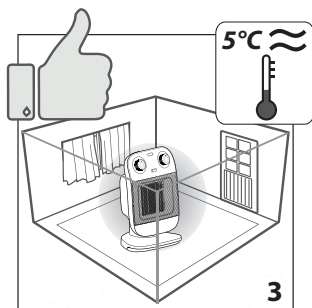
- A** Termostat
 "+": en yüksek ortam sıcaklığı
 "✱": Donma önleme fonksiyonu
- B** Fonksiyon seçim düğmesi
 "✱": fan fonksiyonu
 "0": KAPALI
 "1": en düşük güç
 "2": en yüksek güç
- C** İkaz lambası
- D** Çevirmeli şalter (yalnızca bazı modellerde)
- E** Yönü ayarlanabilir taban (yalnızca bazı modellerde)
- F** Filtreli hava giriş ızgarası (çıkarılabilir)
- G** Devrilme önleyici şalter (yalnızca bazı modellerde)

AR وصف الجهاز

- A** ترموستات
 "+": الحد الأدنى من درجة الحرارة في المكان
 "✱": وظيفة منع التجمد
- B** مؤشر الوظائف
 "✱": وظيفة التهوية
 OFF: "0"
 "1": الحد الأدنى من الطاقة
 "2": الحد الأقصى من الطاقة
- C** لمبة المؤشر
- D** مفتاح التدوير (فقط في بعض الموديلات)
- E** قاعدة التوجيه (فقط على بعض النماذج)
- F** شبكة دخول الهواء مزودة بفلتر (يمكن فكه)
- G** المفتاح المضاد للسقوط (فقط على بعض الموديلات)







IT solo in alcuni modelli

EN only some models

FR selon modèle

DE nur bei einigen Modellen

NL alleen bij sommige modellen

ES solamente en algunos modelos

PT apenas em alguns modelos

EL μόνο σε ορισμένα μοντέλα

RU только некоторые модели

KZ кейбір үлгілерде ғана бар

UK лише у деяких моделях

HU csak néhány modellnél

CS jenom u některých modelů

SK iba na niektorých modeloch

PL tylko w niektórych modelach

NO bare på enkelte modeller

SV endast till vissa modeller

DA kun på nogle modeller

FI ei kaikissa malleissa

HR samo neki modeli

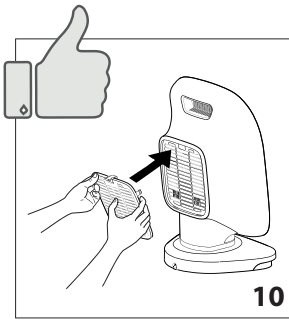
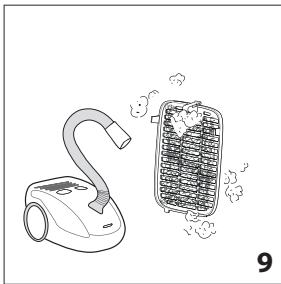
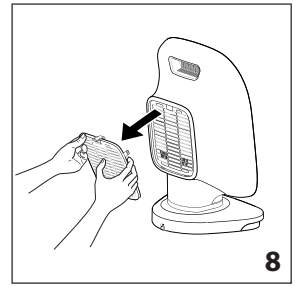
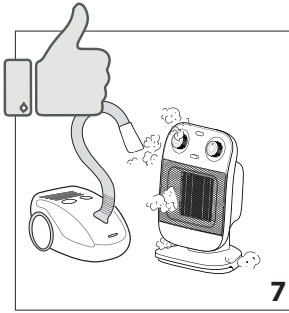
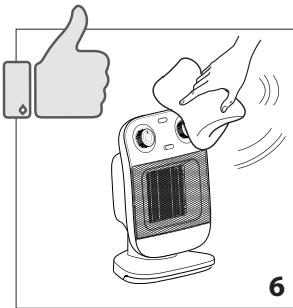
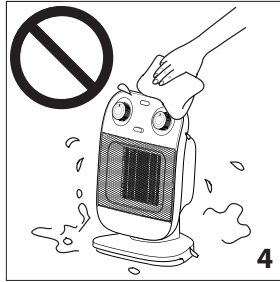
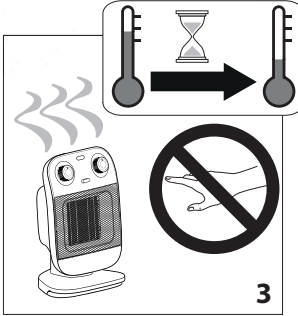
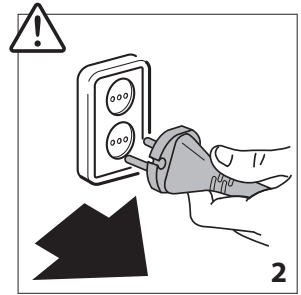
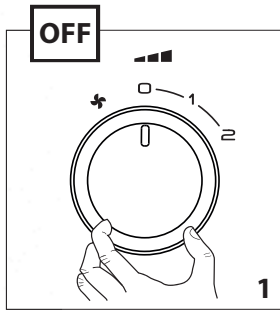
SL samo pri nekaterih modelih

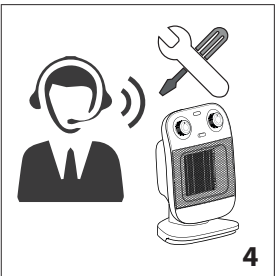
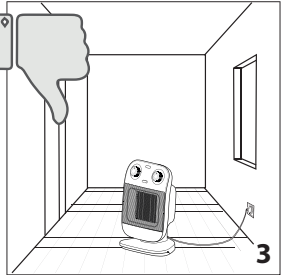
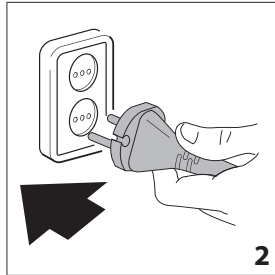
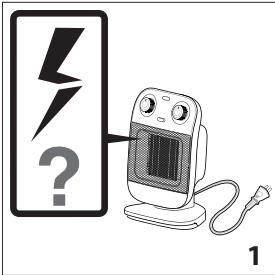
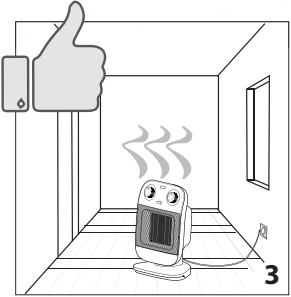
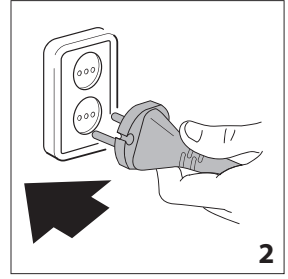
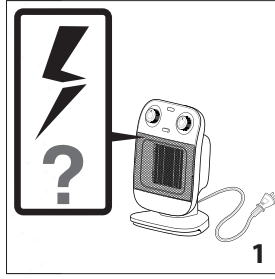
BG само при някои модели

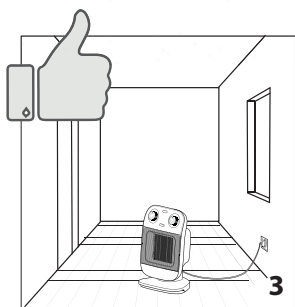
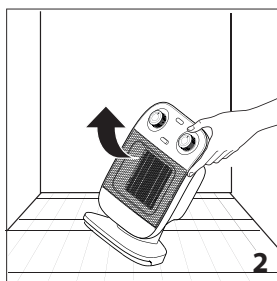
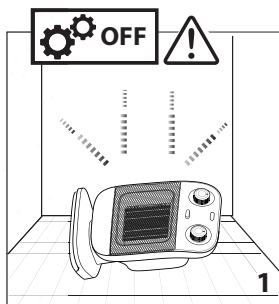
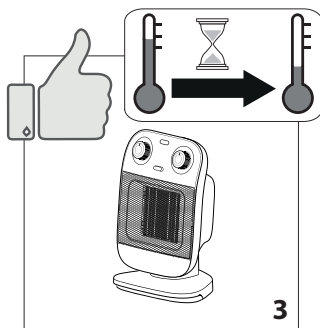
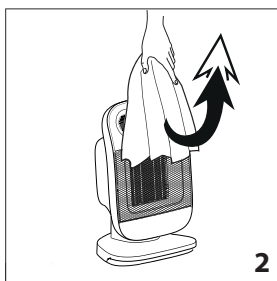
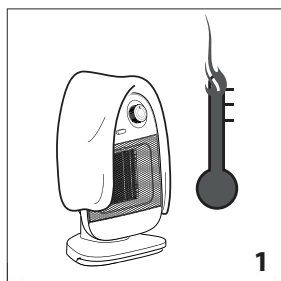
RO numai împreună cu anumite modele

TR yalnızca bazı modellerde

AR في بعض النماذج فقط







IT solo in alcuni modelli

EN only some models

FR selon modèle

DE nur bei einigen Modellen

NL alleen bij sommige modellen

ES solamente en algunos modelos

PT apenas em alguns modelos

EL μόνο σε ορισμένα μοντέλα

RU только некоторые модели

KZ кейбір үлгілерде ғана бар

UK лише у деяких моделях

HU csak néhány modellnél

CS jenom u některých modelech

SK iba na niektorých modeloch

PL tylko w niektórych modelach

NO bare på enkelte modeller

SV endast till vissa modeller

DA kun på nogle modeller

FI ei kaikissa malleissa

HR samo neki modeli

SL samo pri nekaterih modelih

BG само при някои модели

RO numai împreună cu anumite modele

TR yalnızca bazı modellerde

AR في بعض النماذج فقط